

**PROGRAMME OF CULTURAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA FOR THE YEARS 2015-2018**

The Government of the Republic of India and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, (hereinafter referred to as the "Parties");

Desirous of further encouraging cultural cooperation between their two countries in accordance with the Cultural Cooperation Agreement signed by them on 29<sup>th</sup> November 1977 at New Delhi, and

Having reviewed the Programme of Cultural Cooperation for the years 2010-2013 under the said Agreement,

Agree on the following Programme of Cultural Cooperation for the years 2015-2018 (hereinafter referred to as the "Programme").

**1. Performing Arts**

(i) The Parties shall endeavour to facilitate the visit of troupes of performing artistes to their country from the other country. Both sides shall exchange one troupe of performing artistes, each troupe not exceeding 15 members for a period of one week, at least once a year.

(ii) The Indian Party shall depute one or more experts to conduct a theatre workshop in Sri Lanka leading to the joint production of a play. The Sri Lankan Party shall send four theatre experts to the National School of Drama, New Delhi for a period of two weeks.

(iii) The Indian Party shall depute two technicians in the field of theatre, during the validity of this Programme, to Sri Lanka, for providing assistance and training to their counterparts, for setting up of theatre libraries, and management of light and sound system.

(iv) The Parties shall facilitate at least two exchanges of groups of up to 10 children and up to 2 adult escorts to participate in cultural/art programmes especially designed for participation by children. Events for such participation by Sri Lankan children in India may include the National Assembly of the National Bal Bhavan held in November each year.

## **2. Visual Art, Exhibitions, Museums, Libraries, Archives and Cultural Documentation**

- (i) The National Council of Science Museums (NCSM) will conduct a cricket exhibition in Sri Lanka in 2 cities in 2015, dates for which will be finalized with the Sri Lankan side.
- (ii) The Indian Party shall send an exhibition of modern/ contemporary Indian Art to Sri Lanka and shall receive an exhibition of modern/ contemporary Sri Lankan Art during the validity of the Programme. The exhibition shall be accompanied by a technical expert at the time of opening and closing of the exhibition and the Director/Curator shall attend the inauguration on reciprocal basis.
- (iii) The Indian Party shall annually send and the Sri Lankan Party shall receive one visual artist to participate in the International Artists Camp organized in association with the George Keyt Foundation.
- (iv) The Indian Party shall facilitate the participation of Sri Lanka in the Triennale, India, organized by Lalit Kala Akademi, New Delhi during the validity of the Programme.
- (v) The Parties shall facilitate the participation of children of Sri Lanka in the Shankar's International Children's Competitions in India and of children of India in the international painting competitions in Sri Lanka.
- (vi) The Parties shall exchange catalogues, publications, microfilms and microfiche in the field of Buddhist art and culture, drama, dance, music, puppetry and ethnological studies.
- (vii) The Parties shall exchange maximum of two scholars/historians working in the fields of history and culture / Anthropology for a period of up to one month for undertaking study tours.
- (viii) The Parties shall exchange books, journals, microfilms of Archival sources, encourage translations of the manuscripts of historical importance and the source material, shall hold joint seminars / symposia in the field of history and culture alternatively in both the countries and take up joint research projects of common interest relating to the Ancient, Medieval periods of history.
- (ix) The Parties shall exchange experts for a period of up to two weeks in each case, in the fields of library documentation & records and archives administration & conservation.
- (x) The National Library, Kolkata shall exchange books and publication including microforms of rare documents of mutual interest with the National Library and major research institutes of Sri Lanka.

### **3. Archaeology**

(i) The Parties shall annually exchange up to four archaeologists or epigraphists or numismatics for a duration of up to four weeks in each case for professional interactions, including participation in seminars, field visits etc. Both Parties shall work on a schematic proposal for joint archaeological research before the completion of the Programme.

(ii) The Indian Party shall train at least one Sri Lankan archaeologist in India.

(iii) The Indian Party shall depute four archaeological specialists per year for a period of three months each to the Post Graduate Institute of Archaeology, Colombo.

### **4. Publications and Professional exchanges**

(i) The Parties shall exchange up to 8 experts in the performing arts, fine arts, literature, yoga, etc., for lectures and for professional interactions with their counterparts for a period of up to two weeks.

(ii) The Indian Party shall send 2 teacher-trainers in Hindi every year to conduct courses for Sri Lankan teachers in Hindi with a view to introducing new methods of Hindi training and to increase the availability of trained 'A' level Hindi teachers.

(iii) The Parties shall enable the publishing of two anthologies of literature – a compilation of contemporary Sinhalese and Tamil literature of Sri Lanka, to be translated and published in Hindi in India and a compilation of contemporary Indian literature to be translated into Sinhala and published in Sri Lanka.

(iv) The Parties shall cooperate, including through exchange of up to two visits each by lexicographers and / or experts in the field of travel, in the preparation and publication of Hindi / Sinhalese conversational guides.

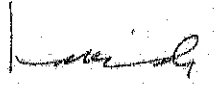
### **5. MISCELLANEOUS**

(i) This programme does not exclude additional proposals, which are within the scope of the Cultural Agreement. Such measures shall be mutually agreed upon by the Parties and shall be embodied in an exchange of notes between the respective Ministries of Foreign Affairs.

(ii) The general and financial terms in the Annexure shall form an integral part of the Programme. Wherever not provided for specifically the financial terms shall be decided through mutual consultation.

The Programme shall come into force on the date of its signature and shall remain in force till new Programme is signed.

DONE in duplicate in Hindi, Sinhala and English languages at New Delhi on 16<sup>th</sup> day of February 2015, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF INDIA



FOR THE GOVERNMENT OF  
THE DEMOCRATIC SOCIALIST  
REPUBLIC OF SRILANKA

## GENERAL AND FINANCIAL PROVISIONS

### General Provisions:

1. The present programme does not preclude the carrying out of any other programme of cooperation in the field of art, culture and education arranged through diplomatic channels. The implementation of this programme will be reviewed periodically by the two sides through diplomatic channels.
2. (a) Each side shall send to the other side the bio data (including languages spoken [English] and proposed itinerary at least two months in advance of the expected date of visit of the delegation or individuals selected under this Programme and at least four months in advance in the case of the performing delegations and exhibitions.  
  
(b) The received side shall intimate the acceptance or otherwise of the proposal one month after the receipt.  
  
(c) After the approval has been received, the sending side shall inform the receiving side at least three weeks in advance of the exact mode and time of arrival of the person / persons.  
  
(d) Persons invited should know either the language of the receiving side or English.
3. Both sides shall extend facilities to the delegations and individuals sent from the other country to get acquainted with the culture and life of the host country.

### Financial provisions:

- I. Exchange of persons up to one month including performing delegations and persons accompanying exhibitions.
  - (A) If not agreed otherwise, the Indian side will cover the travel costs of Indian delegations or individuals invited to Sri Lanka and back. The Sri Lanka side shall provide",
    - (a) Accommodation
    - (b) Local transport, or a cash allowance in lieu thereof at rates prescribed at the time of the visit.
    - (c) Board or a cash allowance in lieu thereof at rates prescribed at the time of the visit: and
    - (d) Pocket money at rates prescribed at the time of the visit per day per person for incidental expenses, laundry etc.

(B) If not agreed otherwise, the Sri Lanka side shall cover the travel costs of Sri Lanka delegations or individuals invited to India and back. The Indian side shall provide:

- (a) accommodation
- (b) local transport, or a cash allowance in lieu thereof at rates prescribed at the time of the visit
- (c) board or a cash allowance in lieu thereof at rates prescribed at the time of the visit; and
- (d) pocket money at rates prescribed at the time of the visit per day per person for incidental expenses, laundry etc.

(C) Both sides shall ensure medical treatment in case of sudden illness.

(D) In the case of performing artistes and troupes, the sending side shall be responsible for payment of performance fees.

(E) In the case of performing artistes and delegations, the receiving side shall also be responsible for;

- (a) arranging performances of the visiting performing troupes in suitable halls
- (b) arranging due publicity for the performances
- (c) providing lighting and sound arrangements required
- (d) normal facilities like ironing of the costumes, if required, providing light refreshments to the performing artistes during rehearsals and intermissions etc.

## II. Exchange of persons for more than one month

The terms and conditions will be decided through mutual consultations.

## III. Exhibitions

If not agreed otherwise:

- (a) The sending side shall cover the costs connected with transportation of the exhibits to the first place of their destination in the receiving country.
- (b) The receiving side shall cover the costs connected with the transportation of the exhibits to other places within its territory and back to the capital of the sending country.

- (c) The receiving country shall ensure at its own expenses the installation of the exhibition and its propagation, including the catalogues, brochures etc;
- (d) The sending side shall cover the cost of insurance for the entire period, if the exhibition is out its country. In case the sending side suffers any damage to the exhibits the receiving side is obliged to get all the documentation relating to the damage to enable the sending side to claim reimbursement from the insurance company. The costs connected with the acquisition of the said documentation are to be covered by the received side;
- (e) The receiving side is obliged to show proper interest in the exhibition and to take care of it;
- (f) If the exhibition is sent to another country, the costs connected with the transportation are not to exceed the expected expenses for its transportation to the sending country;
- (g) The sending side shall send all the necessary materials/description, data concerning the spaces needed for the exhibition and information for compiling the catalogues, etc, three months prior to the opening of the exhibition, if possible. The exhibits are to be delivered to their place of destination at least six weeks prior to the opening of the exhibition;
- (h) One or more artist/commissioner will accompany the exhibition if considered necessary by the sending side, and will be provided local hospitality by the receiving side as provided under I of the Financial Provisions above; and
- (i) A separate agreement for holding each exhibition will be signed by the sponsoring and receiving institutions;

A suitable portion of the stipend/cash allowance payable to a visiting scholar, teacher, performing artist or any other person taking part in the Programme agreed upon under this Agreement will be paid to the concerned person on his /her arrival at the first point of entry in the respective country.

\*\*\*